
Première session, trentième Législature

First Session, Thirtieth Legislature

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

Projet de loi 27

Bill 27

Loi modifiant la Loi de la Société de
développement immobilier du Québec

An Act to amend the Québec Real Estate
Development Corporation Act

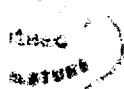
Première lecture

First reading

M. MAILLOUX

L'ÉDITEUR OFFICIEL DU QUÉBEC
CHARLES-HENRI DUBÉ
QUÉBEC OFFICIAL PUBLISHER

1973



Projet de loi 27

Loi modifiant la Loi de la Société de développement immobilier du Québec

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

1. L'article 18 de la Loi de la Société de développement immobilier du Québec (1971, chapitre 43) est modifié en ajoutant après le paragraphe *c*, les suivants:

« *d*) garantir le parachèvement des travaux de construction et d'aménagement de la Place Desjardins;

« *e*) garantir le paiement du capital et des intérêts de tout emprunt effectué par Place Desjardins Inc. relativement au financement de ces travaux;

« *f*) garantir l'exécution de toute obligation de Place Desjardins Inc. pour le paiement de sommes d'argent relativement au financement de ces travaux;

« *g*) donner toute autre garantie ou engagement relatif à ces travaux ou à leur financement ou en découlant; et

« *h*) aux fins des paragraphes *d* à *g*, conclure toute convention que la Société jugera opportune. »

2. L'article 19 de ladite loi est modifié en ajoutant l'alinéa suivant:

« Le ministre des finances est autorisé à verser à la Société, sur le fonds consolidé du revenu, une somme additionnelle n'excédant pas \$20,000,000. »

3. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

Bill 27

An Act to amend the Québec Real Estate Development Corporation Act

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

1. Section 18 of the Québec Real Estate Development Corporation Act (1971, chapter 43) is amended by adding, after paragraph *c*, the following:

“(d) guarantee the completion of the construction and development works of Place Desjardins;

“(e) guarantee the payment of the principal of and interest on any loans effected by Place Desjardins Inc. in connection with the financing of such works;

“(f) guarantee the performance of any obligation of Place Desjardins Inc. for the payment of sums of money in connection with the financing of such works;

“(g) give any other guarantee or undertaking in respect of such works or their financing or resulting therefrom; and

“(h) for purposes of paragraphs *d* to *g*, make such agreements as the Corporation deems appropriate.”

2. Section 19 of the said act is amended by adding the following paragraph:

“The Minister of Finance is authorized to pay to the Corporation out of the consolidated revenue fund an additional amount not exceeding \$20,000,000.”

3. This act shall come into force on the day of its sanction.

NOTE EXPLICATIVE

Ce projet a pour objet de permettre à la Société de développement immobilier du Québec de garantir le parachèvement des travaux de la Place Desjardins et de garantir le remboursement et l'exécution des autres obligations de Place Desjardins Inc. Il permet aussi au ministre des finances de verser à la Société une somme n'excédant pas \$20,000,000 en plus de la somme de \$10,000,000 qu'il est déjà autorisé à verser à la société.

EXPLANATORY NOTE

The object of this bill is to enable the Québec Real Estate Development Corporation to guarantee the completion of the works on Place Desjardins and to guarantee the payment and performance of the other obligations of Place Desjardins Inc. It also empowers the Minister of Finance to pay an amount of not more than \$20,000,000 to the Corporation in addition to the amount of \$10,000,000 he is already authorized to pay to it.